

MANUAL DE UTILIZARE

Workstation SparkVision W-SV-01

1. Informații generale

-  Citiți acest manual înainte de a utiliza produsul.
-  Respectați toate avertismentele și măsurile de precauție.
- Acest manual se aplică următorului produs:

Câmp	Detalii
Denumire produs	Workstation SparkVision
Denumire comercială	Workstation SparkVision Visual Assistant
Model/tip	W-SV-01
Categoria produsului	Produs asistiv de consum, non-medical
Identificator produs	Numărul de serie, ID-ul produsului, numărul lotului, informațiile despre licență sau alt identificator al produsului apare pe ambalajul produsului, în software sau în documentele însoțitoare.
Producător	"SPARK VISION IS" Ltd.
Adresa producătorului	Sofia, 1164, Lozenets district, "Krum Popov" 1 str., Bulgaria
VAT	BG206677712
Website	https://sparkvision.tech
Entitate pentru servicii clienți și garanție în România	SPARK VISION IS ROMANIA SRL, CUI 54581719, Nr. Reg. Com. J2026028294009, Str. Verzitori 6, Bl. D, Ap. B118, cod 040301, Sectorul 4, Bucuresti, România
Declarație UE de conformitate	Declarația UE de conformitate pentru Workstation SparkVision W-SV-01

Următoarele simboluri sunt utilizate în acest manual, pe produs sau pe ambalaj:

Simbol	Descriere
	Avertisment sau atenționare. Citiți instrucțiunea de siguranță aferentă înainte de utilizare.
	Citiți manualul de utilizare înainte de utilizare.
	Producător.
	Referință de catalog sau model.
	Număr de serie sau identificator al produsului.
	Fragil. Manipulați cu grijă.
	A se feri de căldură și de lumina directă a soarelui.
	A se păstra uscat.
	Marcaj CE. Conformitatea produsului cu cerințele europene aplicabile.
	Nu aruncați împreună cu deșeurile menajere. Folosiți colectarea autorizată pentru deșeuri de echipamente electrice și electronice.

2. Utilizare prevăzută

Workstation SparkVision W-SV-01 este un produs asistiv de consum, non-medical. Este o stație de lucru staționară pentru citire, care captează documente tipărite sau fișiere încărcate, extrage text și furnizează ieșire text vorbită sau editabilă pentru a sprijini accesul de zi cu zi la informații scrise.

Acest produs nu este un dispozitiv medical. Nu este destinat diagnosticării, prevenirii, monitorizării, tratării, ameliorării sau compensării bolilor, vătămărilor sau dizabilităților. Nu este un dispozitiv de siguranță, dispozitiv de urgență, dispozitiv de verificare a plăților, dispozitiv pentru siguranța alimentară sau instrument pentru decizii juridice/financiare.

Produsul este destinat utilizării de către persoane care doresc acces vorbit sau mărit la informații scrise, inclusiv utilizatori cu deficiențe de vedere. Utilizarea de către copii sau utilizatori vulnerabili trebuie supravegheată de un adult responsabil sau de un îngrijitor.

3. Conținutul pachetului și accesorii compatibile

Pachetul include:

- Workstation SparkVision W-SV-01.
- Unitate cameră/suport.
- Cablu standard USB Type-A pentru conectarea la un computer.
- Cheie de licență software sau informații de activare.
- Informații despre produs, tipărite sau electronice.

Folosiți numai cabluri și accesorii certificate, în stare bună. Nu folosiți accesorii deteriorate, modificate, ude sau vizibil uzate.

4. Prezentarea produsului

Stația de lucru este destinată utilizării stabile pe un birou, masă, teigheea de recepție, bancă de clasă, post de lucru sau o suprafață plană similară. Folosește o cameră și software SparkVision pentru a capta material tipărit, a extrage text și a furniza feedback vocal.

Funcțiile principale includ:

- Captură OCR de la cameră.
- Citirea cu voce tare a textului capturat sau încărcat.
- Deschiderea fișierelor pentru citire sau procesare.
- Salvarea textului ca TXT, DOCX sau PDF.
- Citire pe mai multe pagini și gestionarea documentelor în mai multe file.
- Navigare cu tastatura prin meniuri și controale.
- Feedback vocal pentru acțiuni ale utilizatorului, avertismente și erori.
- Setări pentru vedere redusă, precum scalarea textului și contrast ridicat.
- Setări de limbă.
- Instrumente de formatare, precum dicționar, înlocuirea cuvintelor și editarea cuvintelor marcate.
- Trimiterea prin e-mail a textului sau documentelor curente, când este configurată.
- Meniu AI pentru funcții asistate de AI acceptate.
- Actualizarea aplicației.
- Activare prin cheie de licență și comportament în perioada de probă.

Toate rezultatele de recunoaștere, OCR, AI și vorbire sunt doar cu scop informativ. Acestea pot fi incorecte, incomplete, întârziate, indisponibile sau afectate de iluminare, poziția paginii, calitatea imaginii, formatarea documentului, starea rețelei, disponibilitatea serviciului sau limitări software.

5. Configurare inițială

1. Așezați stația de lucru pe o suprafață stabilă și plană.
2. Verificați camera, suportul, baza, cablul USB și carcasa pentru deteriorări vizibile.
3. Conectați cablul USB Type-A furnizat la computer.
4. Porniți software-ul stației de lucru SparkVision.
5. Introduceți cheia de licență furnizată de SparkVision.
6. Așezați documentul clar în zona de captură de sub cameră și porniți funcția de captură sau citire.

Nu utilizați produsul dacă orice parte pare deteriorată, supraîncălzită, corodată, udă sau nesigură.

6. Licență și actualizări

Aplicația este activată cu o cheie de licență furnizată de SparkVision. Dacă cheia de licență este nevalidă sau nu este introdusă, se activează un mod de probă limitat în timp pentru o oră calendaristică, fără limitări funcționale.

Actualizările software sunt manuale. Utilizați funcția de actualizare din aplicație atunci când SparkVision pune la dispoziție o actualizare. Nu deconectați alimentarea sau cablul USB în timpul unei actualizări. Funcțiile pot fi modificate după actualizări software.

7. Funcții de citire și fișiere

Captură cu camera

Așezați documentul plat și aliniat în zona de captură de sub cameră. Dimensiunea maximă acceptată a documentului este A4. Utilizați comanda de captură cu camera pentru a extrage text din imagine. Nu mișcați documentul în timp ce captura sau extragerea textului este în curs.

Deschidere, ștergere și salvare

Meniul pentru fișiere include:

- **Deschidere:** deschide un fișier pentru citire sau procesare.

- **Ștergere:** șterge textul încărcat curent.
- **Salvare ca TXT:** salvează textul recunoscut sau editat ca fișier TXT.
- **Salvare ca DOCX:** salvează textul recunoscut sau editat ca fișier DOCX.
- **Salvare ca PDF:** salvează textul recunoscut sau editat ca fișier PDF.
- **Update application:** verifică actualizările aplicației.

Citire pe mai multe pagini

Aplicația acceptă citirea documentelor cu mai multe pagini, crearea documentelor cu mai multe pagini și extragerea acestora în fișiere TXT, DOCX sau PDF. Când sunt deschise mai multe fișiere, fiecare filă deschisă corespunde unui fișier încărcat. Navigarea prin pagini și file poate fi efectuată cu comenzile aplicației și scurtăturile de la tastatură.

Setări pentru vedere redusă

Meniul pentru setări de vedere redusă permite scalarea textului, contrast ridicat și alte ajustări de afișare.

Setări de limbă

Meniul pentru limbă permite schimbarea limbii interfeței. Limbile disponibile variază în funcție de versiunea software.

Instrumente de formatare

Funcțiile de formatare includ înlocuirea cuvintelor selectate, deschiderea unui dicționar, deschiderea textului într-un editor extern și editarea unui cuvânt marcat.

E-mail

Funcția de e-mail trimite textul curent sau un document prin e-mail când accesul la internet și configurarea e-mailului sunt disponibile. Verificați destinatarul, conținutul și atașamentele înainte de trimitere.

Meniu AI

Funcțiile asistate de AI ajută la procesarea, explicarea sau transformarea textului. Când utilizați funcții AI, interacționați cu servicii susținute de AI. Rezultatele AI pot fi incorecte, incomplete, întârziate sau indisponibile. Verificați întotdeauna rezultatul AI înainte de a-l utiliza.

8. Navigarea în aplicație

Aplicația oferă navigare prin meniuri tip ribbon și opțiuni folosind tastele săgeată, tasta Tab și Shift+Tab acolo unde sunt disponibile. Scurtăturile de la tastatură includ:

Funcție	Scurtătură de la tastatură
Deschidere fișier	Control+O
Ștergere text încărcat	Control+D
Salvare ca TXT	Control+Shift+T
Salvare ca DOCX	Control+Shift+D
Salvare ca PDF	Control+Shift+P
Actualizare aplicație	Control+Shift+U
Captură text de la cameră	Control+Space
Captură și creare filă nouă	Control+Shift+Space
Schimbare cuvânt	Control+G
Deschidere dicționar	Control+R
Deschidere text în editor extern	Control+N
Editare cuvânt marcat	Control+E
Trimitere e-mail	Control+Shift+E
Deschidere manual	Control+H

Scurtăturile variază în funcție de versiunea software, configurația tastaturii și configurația sistemului.

9. Feedback vocal

Aplicația oferă feedback vorbit pentru evenimente obișnuite, inclusiv:

- Deschiderea sau închiderea dialogurilor de fișiere.
- Încercarea de a salva când nu este încărcat niciun text.
- Lipsa conexiunii la internet.

- Lipsa conexiunii camerei sau suportului.
- Citirea întregului text sau a textului rămas când nu este disponibil niciun text.
- Deschiderea unui fișier gol.
- Comenzi de editare fără un cuvânt selectat.
- Deschiderea textului într-un editor extern când nu este încărcat niciun text.
- Erori de e-mail.
- Erori de căutare a cărților.
- Erori ale serviciului AI.
- Încărcarea reușită a textului.

10. Pentru rezultate mai bune

- Așezați stația de lucru pe o suprafață stabilă și plană.
- Păstrați paginile plate și bine iluminate.
- Aliniați documentul în zona de captură.
- Evitați strălucirea, umbrele, paginile curbate și documentele în mișcare.
- Curățați zona camerei dacă scade calitatea recunoașterii.
- Verificați textul important cu documentul original înainte de a vă baza pe acesta.

11. Avertismente și măsuri de precauție

Avertismente importante:

- Nu folosiți rezultatele OCR, de recunoaștere, citire, e-mail sau AI ca unic temei pentru decizii de siguranță, urgență, medicale, privind medicația, alimentele, alergenii, financiare, juridice, de plată sau de accesibilitate.
- Nu utilizați produsul dacă camera, suportul, cablul, baza, carcasa sau conectorii par deteriorați.
- Nu utilizați produsul în medii ude, umede, cu praf sau cu condens.
- Nu deschideți carcasa și nu încercați reparații neautorizate.
- Nu așezați obiecte grele pe brațul camerei, suport sau cablu.
- Nu trageți, răsușiți, striviți sau îndoiți brusc cablul.
- Țineți produsul departe de căldură excesivă, lumină directă a soarelui în timpul depozitării, flăcări deschise și impact mecanic puternic.
- Dirijați cablurile astfel încât să nu creeze pericol de împiedicare, tragere sau încurcare.
- Respectați confidențialitatea și legile locale când captați documente, date de identitate, adrese, date de plată, informații confidențiale, documente restricționate sau date cu caracter personal ale unor terți.

12. Specificații tehnice

Specificație	Detalii
Tip produs	Stație de lucru staționară pentru citire.
Model/tip	W-SV-01.
Sistem de operare acceptat	Windows 10 sau mai nou.
Tip conexiune	Cablu standard USB Type-A la computer.
Dimensiuni pliat	170 x 80 x 45 mm.
Dimensiuni desfășurat	150 x 165 x 45 mm.
Cameră	Cameră integrată a stației de lucru pentru captarea documentelor.
Zonă de captură	Sub cameră.
Dimensiune maximă document	A4.
Alimentare	Conexiune USB la computer.
Informații wireless/radio	Bluetooth 2402-2480 MHz, putere RF maximă < 20 dBm.
Baterie	Fără baterie.
Protecție la apă/praf	Nu există clasificare de protecție IP declarată, cu excepția cazului în care este indicată pe eticheta produsului sau în documentele de vânzare.

13. Conformitate

Prin prezenta, "SPARK VISION IS" Ltd. declară că Workstation SparkVision, model W-SV-01, este în conformitate cu cerințele UE aplicabile identificate în Declarația UE de conformitate atunci când este utilizat conform destinației și în conformitate cu acest manual. Declarația UE de conformitate pentru acest model este disponibilă aici: [Declarația UE de conformitate pentru Workstation SparkVision W-SV-01](#).

Declarația de conformitate curentă pentru acest model include Directiva 2014/53/UE deoarece stația de lucru include Bluetooth. Folosiți Bluetooth numai în țări și regiuni în care interfața radio relevantă este permisă și urmați informațiile suplimentare furnizate cu produsul.

14. Întreținere și curățare

- Opriti produsul și deconectați alimentarea înainte de curățare, cu excepția cazului în care SparkVision indică altfel.
- Curățați lentila camerei cu o lavetă moale și uscată.
- Curățați baza cu o lavetă ușor umedă dacă este necesar.
- Nu folosiți solvenți, alcool, produse de curățare abrazive, curățare ultrasonică sau apă în exces.
- Nu permiteți pătrunderea lichidului în deschideri.
- Mențineți software-ul actualizat când sunt disponibile actualizări.

15. Condiții de funcționare

- Utilizați în interior, într-un mediu uscat.
- Așezați pe o suprafață stabilă și plană.
- Evitați vibrațiile puternice, impactul, praful, condensul și expunerea directă la ploaie.
- Nu blocați camera și nu forțați suportul dincolo de mișcarea sa normală.

16. Depozitare și transport

- Opriti produsul înainte de depozitare.
- Deconectați cablul USB.
- Pliați produsul numai așa cum este prevăzut.
- Depozitați într-un loc răcoros și uscat, fără condens.
- Evitați scăparea, îndoirea, strivirea sau așezarea obiectelor grele pe produs.
- Transportați în ambalaj de protecție când este posibil.

17. Depanare

- **Aplicația nu pornește:** reporniți computerul sau dispozitivul și încercați din nou.
- **Problemă de licență:** verificați dacă cheia de licență este introdusă corect și contactați SparkVision dacă activarea eșuează.
- **Camera nu este detectată:** verificați conexiunea USB, reconectați cablul și reporniți aplicația.
- **OCR slab:** curățați lentila camerei, îmbunătățiți iluminarea, neteziți pagina și aliniați documentul.
- **Nu există sunet:** verificați volumul sistemului, setările de vorbire și ieșirea audio.
- **Nu se poate salva fișierul:** verificați dacă textul este încărcat, destinația este disponibilă și aveți permisiunea de a scrie în folder.
- **Nu se poate trimite e-mail:** verificați conexiunea la internet, setările de e-mail, adresa destinatarului și conținutul încărcat.
- **Funcție AI indisponibilă:** verificați conexiunea la internet, starea contului sau licenței și disponibilitatea serviciului.
- **Actualizarea eșuează:** mențineți produsul alimentat și încercați din nou mai târziu. Contactați SparkVision dacă problema continuă.

18. Confidențialitate și protecția datelor

În funcție de funcția utilizată, stația de lucru și software-ul sau serviciile SparkVision captează sau procesează imagini, text recunoscut, documente, conținut de fișiere, conținut de e-mail, identificatori de dispozitiv, informații despre licență/cont și jurnale tehnice. O parte din procesare are loc local. Funcțiile online transmit date în siguranță către serviciile SparkVision sau către furnizori de procesare de încredere.

- Nu utilizați produsul acolo unde scanarea, copierea, transmiterea, trimiterea prin e-mail sau procesarea în cloud a documentelor sunt interzise.
- Verificați documentele înainte de a le scana sau trimite prin e-mail.
- Evitați captarea documentelor private, cardurilor de plată, parolelor, documentelor de identitate, informațiilor comerciale confidențiale sau materialelor restricționate, cu excepția cazului în care aveți dreptul să faceți acest lucru.
- Rezultatele AI și de recunoaștere pot fi incorecte sau incomplete.
- Datele sunt păstrate cât timp contul de utilizator este activ, în scopul furnizării serviciului, îmbunătățirii serviciilor și depanării. Dacă un cont de utilizator este inactiv timp de 6 luni, SparkVision șterge contul și datele cu caracter personal aferente, cu excepția cazului în care o perioadă de păstrare mai lungă este cerută sau permisă de legea aplicabilă. Utilizatorii pot solicita ștergerea datelor lor în orice moment contactând customer.support@sparkvision.tech.
- Pentru întrebări privind confidențialitatea sau solicitări privind drepturile asupra datelor, contactați SparkVision folosind detaliile din acest manual.

19. Durată de viață și scoatere din uz

Durata de viață estimată este de 2 ani în condiții normale de utilizare și respectarea acestui manual, cu excepția cazului în care se precizează altfel în documentele de achiziție.

Opriti utilizarea și scoateți produsul din uz dacă există deteriorări mecanice ireversibile, încălzire excesivă, coroziune, conectori deteriorați, cablu deteriorat, mișcare instabilă a suportului sau orice stare care poate face produsul nesigur.

Eliminați produsul și accesoriile prin puncte autorizate de colectare pentru deșeuri electrice și electronice. Nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere.

20. Garanție și suport

- Garanție comercială: 24 de luni de la livrarea produsului, cu excepția cazului în care în documentele de achiziție sunt prevăzute condiții diferite.
- Garanția acoperă defectele de fabricație în timpul utilizării normale.
- Garanția nu acoperă utilizarea greșită, reparațiile neautorizate, daunele provocate de apă, daunele provocate de impact, uzura normală, cablurile nesigure sau accesoriile incompatibile.
- Utilizatorii nu trebuie să deschidă carcasa.
- Reparațiile sunt efectuate de SparkVision sau de un centru de service autorizat. Pentru România, serviciul pentru clienți și gestionarea garanției sunt furnizate de SPARK VISION IS ROMANIA SRL, iar reparația este efectuată de centrul de reparații SparkVision din Bulgaria, cu excepția cazului în care se precizează altfel.
- Această garanție comercială nu afectează drepturile legale ale consumatorilor conform legii aplicabile.

21. Service și contacte

Contact producător și suport: "SPARK VISION IS" Ltd. Sofia, 1164, Lozenets district, "Krum Popov" 1 str., Bulgaria VAT: BG206677712 Telefon: [+40 774 29 83 24](tel:+40774298324) Site web: <https://sparkvision.tech> E-mail: customer.support@sparkvision.tech

Servicii clienți și garanție pentru România: SPARK VISION IS ROMANIA SRL CUI: 54581719 Nr. Reg. Com.: J2026028294009 Str. Verzisori 6, Bl. D, Ap. B118, cod 040301, Sectorul 4, Bucuresti, România E-mail: customer.support@sparkvision.tech

22. Data emiterii și revizuirii

Data emiterii: 05.2025

Ultima revizuire: 26 May 2026